

Szerkesztőségi Iroda:

Nagybecskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natl. felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: Dr. BRÁJER LAJOS.

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1909.

XXXVIII. évfolyam 176. szám.

Csütörtök, augusztus 5.

A végrehajtások országa.

— augusztus 5.

A néhány éve tartó rossz közgazda-
sági viszonyok, hozzájuk a régi jó magyar
nemtörődőség eredményezték azt, hogy
szerte az országban horribilis adó- és köz-
tartásokkal küzdök a gazdaközönség. Az
okok közül melyiket illeti meg az elsőség,
azt vitatni lehet, tény azonban, hogy
hatásukban mindegyik ugyancsak verseng
a prioritásért.

Már 1907. év végén is szomorú álla-
potok voltak a közadózás terén, a mult és
jelen év pedig néhány különös fordulatá-
val annyira kimélyítette az amugy is fájó
sebeket, hogy nem tuzozunk, ha valóságos
problemának tartjuk a kuszált adózási
viszonyokat, mely kényes problemának
megoldásán ugyancsak kell fejte törni, ha
minden irányban kielégítő eredményt
akarunk.

A falusi szegény embernek, ha már
betakarította csöpp termésékjét, az élet,
miután már kivette belőle részét a jár-
gányos cséplő is, a rostatulajdonos is,
födél alá kerül. Jött a végrehajtási tör-
vényrevizió. A boltos, kovács, kádár meg
voltak ijedve, hogy elvesz pénzük, mit
élelmicikkekben, gazdasági munkában a
tél, a télen tavasz alatt hiteleztek. Községi
előjárókhoz, járásbíróshoz futkostak,
intettek, pereltek. Az adósok persze el-
ismerték a tartozást. Szerették volna ugyan
részletekben lefizetgetni, de ha már oly
nagyon esdenek pénzükért a jámborok,
verejtékezve bár, de fizettek. Bekopogtatott
azután a takarékn.

Nagyobb törlesztést kívánt, hogy lássa
a fizetési készséget. A gazdák izzadtak,
de megint fizettek, mert ellenkező esetben
felmondanak a kölcsönt a bankban. El-
uszik a gyümölcs ára, vásárra kerül a malac,
a borju és a takarékn szája is be volt tömve.
Pedig a jószágárak szörnyű csekélyek voltak.
A javított malacért, gyenge borjuért,

milyenért régebben becsületes ötven pengő
csördült a gazda zsebébe, most jó, ha
koronákban csördült annyit.

Tavaly a kis bortermés futotta volna
az adót, a hosszú ex-lex óta még min-
dig hátralékos adót. A készpénz akkor
elfogyott. Ki erőszakolná az adófizetést,
ha nem muszáj? Azóta pedig sohasem
tudták teljesen tisztázni a hátralékokat. A
bor azonban nyakán veszett a termelőnek.
Volt idő, mikor semmi áron sem kellett.
Ahogy aztán egy csöpp kereslet mutatko-
zott, a szertelen kínálat úgy megcsökken-
tette az árakat, hogy arról koldulhatott
a termelő. A bor ára kanálnyi is ha volt
a hullámzó adó-oceánból.

Az adóhátralék tehát csöpp híján
megmaradt, sőt a mult évvel szaporodott
s átjött a folyó évi számlákra.

Mikor az adóhivatalok jelentései fel-
kerültek egyes pénzügyigazgatóságokhoz,
elszörnyűködtek a királyi hatóságok a
hátralékok horribilis összege fölött. Nosza
rendeletet bocsátottak ki megtorló intéz-
kedések terhe alatt a hátralékok azonnali
behajtására, az adóvégrehajtás mind a
három fokozatának legszigorubb foganato-
sítására.

Mit jelent ez olyankor, mikor még a
jobb gazdák is pénzt adnak a kenyérért,
mert nem akarnak a vetőmaghoz nyulni,
mikor a drágaság, a készárúk minden té-
ren aránytalan áremelkedése még a jobb
gazdákat is anyagi egzisztenciájukban
támadja meg, azt mi tudjuk legjobban
értékeln.

Ugyis elég baj van renitenskedő
birtokos és napszámos adózőközönségünk-
kel, még ha a legjogosabb talajon moz-
gunk is. Tessék majd egy elkeseredett
társadalmi tanokkal teletömött lelkű, fana-
tikus embertömeget végrehajtani, mikor az
igazság is, legalább méltányossági szem-
ponthól, részükön áll. Mi lesz idővel
ebből?

A „TORONTÁL” tárcája.

Indián legenda.

(Angolból.)

A primitív népfajok hagyományai mindazt
árulják el, hogy már nálok mély gyökereket vert
a lélek halhatatlanságának a hitre.

Az alábbi érdekes indián legenda, ugy elő-
adva, amint egy törzsének tanaiban teljesen
járatos északamerikai rézbőrű ember elmondta,
pillanatnyi érdeklődésnél minden esetre többre
érdemes.

Az indiánok általában nagy büszkeséggel
szeretik elbeszélni őseiknek a csodás tetteit és
ezek a történetek olyan mélyen gyökereznek
törzsüknek a hagyományaiban, hogy a fizikai
erőkre vetett hitről, sőt azoknak pozitív isme-
retéről tesznek tanuságot. Az írott szók hiányos-
sága sokat lerombol az elbeszélés varázsából,
mely elbeszélés az indián képzelő tehetség
szegénysége mellett, szükségképpen rövid szo-
kott lenni.

Rég idővel ezelőtt élt az északi partokon,
közel a mostani Skidegate községhez egy Huhó
nevű lelkes indián halász. Egyik halászati ki-
rándulásán magával vitte a feleségét is, ki a
monda szerint nagyon szép fiatal asszony volt.
Az asszonynak több fítestvére és más szerzerinti
rokona volt, kik mindnyájan nagyon szerették őt.
Huhó, a mi fogalmaink ellenére, melyeket a réz-
bőrű férjéről magunknak alkotunk, nemcsak
szerette a nejét, de határozottan bálványozta őt.
Egy hosszú augusztusi napon a tenger-
parton ütötték fel sátorukat. Huhó kénytelen-
kelletlen magára hagyta a nejét s messzebb
ment, hogy a halóit kivesse. Mig távol volt, a

fiatal asszony elkészítette egyszerű ebédjét s
mert fáradt volt, lefeküdt a nagy bőr sájkába
pihenni.

Mély álomba merült és mikor Huhó vissza-
tért, nyomát sem lelta sehol. Beállt az éj és ő
kimerülve a sikertelen keresésben, szintén el-
aludt. Másnap reggel hatalmas medvényomokat
vett észre a sájka körül. Mindjárt tudta, hogy
imádott nejét nem látja többé. Kétségbeesésében
felkereste az indián tanítást és elmondta, hogy
mi történt. Tanácsot tartottak s ezen kimondták,
hogy a fiatal nő meghalt. A törzs minden szo-
kásos szertartásaival meggyászolta őt.

Évszázok jöttek, évszázok multak, de Huhó
abban az erős hitben, hogy kedves neje még
vissza fog jönni, visszautasított minden vigasz-
talást. Nem akart más feleségről hallani sem.
Felhagyott a halászattal, téletlenségnek adta magát
és került mindenkit úgy, hogy sokan azt hitték,
hogy esztét vesztette.

A feleségének a testvérei aggódtak miatta
és medvevadászatot rendeztek azon a vidéken,
hol a szegény asszony eltűnt, hogy meggyőzzék
Huhót róla, hogy a neje tényleg meghalt. Min-
denféle fegyverekkel felfegyverkezve s egész
falka ebet magukhoz véve keltek utra a va-
dászok.

A vadászat hetekig tartott. Egy este egy
nőstény medvére bukkantak két kis bocs tár-
saságában. Pompás hajszát vártak. Az ebek
üzöbe vették a vadakat s nagy izgatottság fogta
el az egész társaságot. A medve és bocsai
végre be voltak kerítve. A vadászok kört alkot-
tak körülöttük s lövésre készültek. A medve
ekkor két lábra állott és integetett az emberek-
nek, mintha kegyelmet kérne tőlök. Ez olyan
hatást tett a jelenvoltakra, hogy egy közülök
azt a véleményét közölte meg, hogy ennek

az állatnak valamikor emberi lénynek kellett
lenni. Rögtön leintették az ebeket s intézkedtek,
hogy ne nyugtalaníthassák s meg ne haraphassák
a medvéket, melyek egész szeliden viselkedtek a
vadászokkal szemben, kik haza vitték őket ma-
gukkal a tanyájokra.

A nőstény medve ott aztán megértette a
történetét, melyből általános meggyőződésre ki-
tűnt, hogy ő nem más, mint Huhónak az évek
előtt titokzatos módon eltűnt felesége.

Előkerült a törzs kuruzslója és hívős va-
rázslója is, hogy sebtében hatalmas örömtűz
rakását rendelje el. Csakhamar lánggal égett a
máglya. Ez elébe állította az anyamedvét és
meghagyta a népnek, hogy hozzon ajándékokat
Rain istennek és imádja őt.

Az istenség meghallgatta őket és felelt
nekik sűrű sziporkát szórva a tűz előtt álló
medvére, melynek a szőre lassankint lehámlott,
sima puha bőrt hagyva hátra, minő a nőké.
A nő erre emberi alakot kezdett öltöni. Egy idő
mulva beszélni is kezdett s csodás dolgokat
beszélt el vándorlásairól és élményeiről, mialatt
medve volt.

Ünnepélyt rendeztek, melyen az egész
törzs részt vett s lelkéből mulatott. Huhó magán-
kívül volt örömeiben, hogy régóta siratott neje
csakugyan visszakérült hozzá.

A nagy lakmározás és tánc közepette a
két bocsról teljesen megfeledkeztek. Ezek pedig
elbujtak rejtekhelyükről és a napon játszadoz-
tak. Az ebek megszimatolták őket s mielőtt
segítség érkezhett volna, darabokra tépték mind
a kettőt.

Amint a nő holt magzatait meglátta, anyai
szíve meghasadt s meghalt bánatában. A vigasz-
ságot gyász váltotta fel s Huhó világgá bujdosott
halalos fájdalommal a szívében.

HIREK.

Tájékoztató.

A fürdő (telefon 118. sz.) minden nap reggeli 6 órá-
tól kezdve az urak részére nyitva van; hölgyek részére
minden hétfő, szerda és pénteken déltől 3/45 óráig délután.
Ugyanazon napokon este 5-től 7 óráig urak részére is
Vidéki hölgyek részére minden nap délelben gőzfürdő. A
kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva marad. Zuhanyfürdő
minden nap délután.

Augusztus 15. Nagybecskereki iparosok takarékn- és előleg-
szövetkezete rendkívüli közgyűlése.
Augusztus 12., 13., 14., 15. Országos vásár.

A magyar fürdők.

A tropikus hőség kiveri az embereket a
zöldbe, a szabadba, lehetőleg messze, lehetőleg
idegenbe.

Milliókat viszünk nyaranta a külföldre.
Ausztriának legtöbb fürdőhelyét mi virágoztattuk
fel, nem csupán azokat, amelyek semmi másnak,
csak a forrásaik gyógyerejének köszönhetik a
vonzóerőt és a támogatást ennél fogva meg-
érdemlik, de felvirágoztattuk azokat is, amelyek
nyomába se jöhetnek a mi fürdőhelyeinknek.

Es e mellett beszélünk a nemzeti önérzet-
ről. Nem hisszük, hogy ez a nemzeti önérzet
kérdése volna. Negyven fok melegben az em-
berek egyébként sem önérzetesek. A fürdőzés és
nyaralás különben is vagy a luxus, vagy az
egészség kérdése. A magyar fürdőhelyek mellő-
zésének oka éppen ebben gyökerezik.

Az emberek, akik nem gyógyulást keresnek,
azért menekülnek kifelé a nyári hónapokban,
mert munkátlanság után sóvárogznak és ami ennek
a gyönyörét teljessé teszi: fényűző kényelem
után, aminőt az otthon nem adhatott nekik. Egy
hónapig, vagy kettőig ur akar lenni mindenki.
Nem a megnagyságotlanság után vágyakozik, ebből
bőven részesül itthon is. Hanem igazi uri állapot
után. Személyének és pénzének megbecsülteté-
sére vágyakozik, idegeinek megkiméltetésére,
hiúságának legyezgetésére, gyomorbeli kívánságai-
nak respektálására.

Hát a külföldön mindezt megtalálja. Kénye-
lem és fényűzés várja a külföldi fürdők szállásai-
ban, előzékenység a vendéglőkben és uri állapot
mindenütt.

Itthon pedig — bizony rosszul esik lenni
a keserű igazságot — a legfőbb fürdőhelyen
csak úgy félvállról kezelik a fürdővendéget olyan
formán, mint az ugynevezett szaladó kuncsaftot,
aki csak véletlenül botlott be a boltba és soha

többé oda a lábát be nem teszi. Ezt tehát meg kell nyuzni.

Vannak kivételek, akár ötször is aláhuzzuk ezt a kijelentést. Vannak magyar fürdők, ahol a jóízű ember nem akadhat fenn az efféle kellemetlenségeken, ahol nem botránkozathatja meg a vendéglősök uzsorázó tendenciája, ahol példás tisztaság várja a hotelekben és kifinomott érintkezés a sétahelyeken.

Am a legtöbb fürdőhely nem ilyen. Itt nem számítanak arra, hogy a vendég eljön majd jövőre is. Nem jön biz az, azért hát nyuzni kell.

Nyilvánvaló ezek után, hogy milyen módon lehetne a nyári emigrálást megakadályozni. Egyszerűen úgy, hogy el kellene nyomni a fürdőtulajdonosok túlságosan élénk gazdasági vágyát. Meg kellene győzni őket arról, hogy akármilyen szerény az ember, a pénzéért mégis csak akar valamit: egy kis kényelmet, egy kis tisztaságot, háborítlan nyugalmat, jó konyhát és miegyebet.

Nem ámitjuk magunkat azzal a gondolattal, hogy a jó tanácsnak foganatja lesz. De mert a külföldre vitt sok millió forint némiképpen gazdasági kérdésre emeli a fürdők kérdését, hát úgy gondoljuk, bűn volna megnyugodni abban a gondolatban, hogy maradjon csak minden úgy, ahogy van.

— **Uj főispáni titkár.** A belügyminiszter Versecz és Pancsova városok főispánja mellé főispáni titkárnak Spaics Szilárd dr., verseczi városi aljegyzőt nevezte ki. Ugyanezen kinevezés kapcsán Nehrobeczky György dr. főispán Spaics aljegyzőt Versecz város törvényhatósági bizottságának legutóbb tartott rendes közgyűlésében tiszteletbeli főjegyzővé nevezte ki.

— **A bánlakai főszolgabíró szabadsága.** Dr. Ürményi Sándor bánlakai főbíró 6 heti szabadságát folyó hó 5. napján kezdi meg, mely idő alatt a főszolgabírói hivatalt dr. Baár Jenő tb. főbíró vezeti.

— **A községi jegyzők köréből.** Bánlak község jegyzője, Weinhardt József 6 heti szabadságát folyó évi augusztus hó 3-án kezdte meg s ezen időre a jegyzői teendőket vezetésével Szárafolyán Dezső segédjegyző bízott meg.

Gasztonyi Lőrincz Tolvádia község jegyzője 4 heti szabadságát folyó hó 1-én kezdte meg s ez idő alatt a jegyzői hivatalt Héger István ölfiszéniczai községi jegyző vezeti.

— **A nagybecskereki háztartási és gazdasági tanfolyam.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter folyó évi július hó 10-én 79.196. sz. a. kelt rendeletével a Messinger Karolin-féle leánynevelő intézettel kapcsolatos háztartási és gazdasági tanfolyamnak a nyilvánossági jogot megadta. Ezzel ez a nemcsak városunkban, de ugyszólván ország-szerte hiányt pótló gyakorlati iskola a hasonló állami iskolákkal teljesen egyenlő jogokat és felügyeletet nyert. A tanfolyam áll: főző iskolából, fehérvarró- és ruhavarró osztályból és célja lesz részben megtanítani a nőt mindazon gyakorlati ismeretekre, melyekre egy háztartás vezetésében minden háziasszonynak szüksége van; részben pedig a nők keresetképességének fokozása, a női munkák rendszeres tanításával a női kézügyesség lehető magas fokra emelése, az izlés nemesítése. A főző iskolára és egyéb háztartási teendőkre kiváló gazdasszony fog felügyelni, a varróiskolát pedig a budapesti orsz. állami nőipariskolát végzett és ezen iskolánál eddig mint segédtanítónő működött okleveles ipartanítónő vezeti. 1—2 elméleti tárgy is lesz, amit orvos, illetve megfelelő szakember fog tanítani. A tanfolyam 2 évig tart, a növendékek államérvényes bizonyítványokat nyernek. Bővebb értesítést szívesen küld az intézet igazgatósága.

— **Utóállítás.** A nagybecskereki Rezső lak-tanyában ma tartották meg az augusztusi utóállítás, mely délelőtt 9 órakor volt a laktanya tornacsarnokában. Az utóállítás a polgári hatóságot Szilágyi Albert megyei aljegyző képviselte, polgári orvos volt pedig dr. Plechl Szilárd megyei főorvos. A közös hadsereg részéről megjelent Pókay N. alezredes, a honvédséget pedig Vogel Tibor százados képviselte. A mai utóállítás 33 állításköteles közül mind-össze csak 6 maradt benn.

— **A városok segítése.** Legutóbb mi is irtunk a városok segítésének hosszú idő óta vajudó ügyéről. Most erre vonatkozólag a belügyminiszterhez közel álló „Magyar Hírlap” a következőket írja:

Abból az alkalomból, hogy Hadik János gróf államtitkár Hartl Sándor dr. miniszteri tanácsosnak, a belügyminiszterium városi ügyosztálya főnökének kíséretében az elmúlt héten néhány napig Tiszadobon volt a belügyminiszter-nél, egyes lapokban az a hír jelent meg, hogy a nevezettek arról tanácskoztak, hogy a városoknak az 1909-ik költségvetés keretében megszavazott 2 milliónyi segélyösszeget rendeleti uton osztják-e

szét, vagy pedig bevárják-e a parlamenti viszo-nyok kialakulását és akkor törvényhozási uton határozzák meg a felosztás kulcsát. A mi érte-sülésünk szerint erről sem Tiszadobon, sem másutt nem folyt tanácskozás. A megszavazott két millió szétosztásának akadálya nincsen s a pénzügyminiszterium, a melynek költségvetésébe van fölveve ez az összeg és amely hivatva van ezen ideiglenes segély szétosztása tekintetében intézkedni, a városok érdekében, bizonyára meg-teszi, hogy a gyakorlati lehetőség szerint a lehető leggyorsabban fog a szétosztás iránt intézkedni. A szétosztási kulcs tekintetében sem lesz nehézség, mert ez a 2 millió csak ideiglenes jellegű segítség lévén, nem ütközik akadályba az, hogy a szét-osztásnál alapul az a kulcs szolgáljon, amelyet abban a javaslatban állapítottak meg, amelyet a belügyminiszterium a városok segélyezésének végleges rendezésére már kidolgozott, amelyet Tiszadobon tárgyaltak. A végleges rendezésről szóló javaslatnak kulcsát minden törvényhozási intézkedés nélkül alkalmazhatják a mintegy pillanatnyi segélyül megszavazott 2 millió szét-osztásánál s így ez már soká nem késhetik. Azt hisszük, ezzel teljesen megnyugtattuk azokat az illetékes tényezőket, amelyek attól tartanak, hogy a segélyszétosztás a parlamenti viszonyok kialakulásától függ. Ez már tisztára technikai adminisztratív ügy, amelynek a pénzügyminisz-terium részéről minél gyorsabb lebonyolítását, a városok érdekében, mi is igen óhajtanónak tartjuk.

— **Nagybecskerek város egészsége.** Dr. Weitzerschan József ügyvezető városi orvos ma adta be a városnak július havi egészségügyi jelentését. A jelentés szerint az elmúlt hónap-ban 62 születéssel szemben 51 haláleset fordult elő. A hét éven alól elhaltak száma 21, a hét éven feülieké 30. A közkórházban meghalt 6 helybeli és 9 idegen. Az egyes halálokok a következők: Vörhenyben meghalt 2, difteritisben 1, tifuszban 1, gyermekhasmenésben 5, gümőkór-ban 8, veszületett gyengeségben 5, gutaütésben 6, szervszívhibában 2, tüdőgyulladásban 1, májrák-ban 1, egyéb természetes halálok következtében pedig 17. Külső okozta haláleset az elmúlt hónapban 2 ízben fordult elő. Ami az általános egészségügyi viszonyokat illeti, a jelentés havá-ban azok kedvezőnek mondhatók, amennyiben a halálozások száma csökkent, míg a születések száma jóval túlhaladja az előbbieket. Heveny-rágályos betegségek csak szórányosan fordultak elő. Tüdővészben 8 ember halt meg. Trachomára 146-an vizsgáltattak meg s ezek közül 7-et találtak trachomásnak. Rendőrorvosilag 23 meg-vizsgált közül 5 beteget a kórházba szállítottak. Az országos betegápolási alap terhére 121 szegénysorsu részesült rendes orvosi ellátásban. A kórházban felvették 250 betegt, 254-et pedig mint gyógyultat elbocsátottak. A városi menedék-házban 22 férfi és 15 nő volt ellátásban, míg az árvaházban 20 gyermek van elhelyezve. Heveny és idült ragályos betegségek lefolyása után 19 gőz és 4 formalin fecskendezéssel egybekötött lakástisztítást végeztek. Az élelmi-szerek piacán tapasztalt kisebb rendelkezésségek-ről jelentést tettek a város egészségügyi ható-ságának.

— **A Sirályok gyűlése.** A nagybecskereki „Sirályok” evezős egyesülete tegnap este a kaszinóban rendkívüli közgyűlést hívott össze, a melyet azonban határozatképtelenég miatt e hó 12-ikére halasztottak el. A közgyűlés tárgysoro-zatán szerepel az alapszabályok módosítása, a házszabálytervezet megbeszélése, valamint az építendő hajóháza vonatkozó szerződés meg-kötése. Ugyancsak tegnap este gyűlésezett a „Sirályok” választmánya dr. Várady Imre el-nöklésével. A választmány elhatározta, hogy az építendő hajóház felszentelési ünnepe jövő hó 5-én lesz, amikor az egyesület zászlóját s néhány új csónakot is fel fognak szentelni, délután pedig nyári mulatságot rendeznek a kincstári erdőben.

— **Az écskai zsinagóga alapkövetétele.** Szép ünnepség lesz folyó hó 20-án Écska községben. Akkor teszik le ugyanis ünnepesen az új écskai zsinagóga alapkövét. Az ünnepségen részt fog venni az egész környék zsidósága.

— **A vicinális.** Ma reggel a rendes időben hiába várták a nagybecskerekiek a postát. Akik érdeklődtek az iránt, hogy hol a posta, csak annyi fölvilágosítást kaptak, hogy a szeged-bebecskereki vicinális másfélórát késett. Mivel az éjszaka se szél nem fújt, se hó nem esett, sőt fájdalom még eső se, az emberek vasuti bal-esetről beszéltek és emiatt izgultak. Persze érdeklődünk a dolog iránt és a vasutól siettek megnyugtani bennünket, hogy semmi baj sem történt, csak — tolattak másfélóráig. És még panaszkodják valaki a vicinális ellen a repülés korában.

— **A községi jegyzők figyelmébe.** A nagybecskereki rendőrkapitányság ezúton kéri a községi jegyzőket, hogy figyelmeztessék a lakos-ságot, esetleg doboltassák ki a községeikben, hogy a legközelebbi nagybecskereki országos

vásárra, mely e hó 12-én kezdődik, az eladásra szánt állatok csakis a vásár napjától, tehát 12-től kezdve hajthatók fel a vásárra, nem pedig mint eddig szokásban volt, már a vásárt megelőző napon. Ezt annyival is inkább érdekében áll tudomásul venni mindenkinek, aki a vásáron részt óhajt venni, mert e tilalom ellen vétőket szí-goruan megbüntetik.

— **Ugy született.** Elefánt urtól kérdeik:
— Ugye Elefánt ur, az ön neve magyarosított?
— Oh nem, kérem, én már Elefántnak születtem.

— **Elfogott szökevény gyerekek.** Molecz János és Grün Zsárkó 13—14 éves becskerek-i fiuk a napokban a temesvári gyermekmenhelyről nyomtalanul eltűntek. A menhely igazgatóságának a megkeresésére a csendőrség széleskörű nyo-mozást indított meg a kis szökevények ellen s csakhamar megállapították, hogy a két fia Becskerekre szökött s itt azután tegnap el is csípték őket. A csendőrség a szökevényeket lehetőleg még ma vissza fogja szállítani Temesvárra.

— **Rejtélyes gyilkosság.** Borzalmas, véres gyilkosság történt az éjjel a temesmegyei Hosszuszó község határában, melynek a falu egy jómódu, tehető gazdája esett áldozatul. Az esetet rejtélyessé és bonyolulttá teszi az a körül-mény, hogy semmi nyom sincs, mely a tettesek kézrekerítését elősegíthetné. Styopeszku Petru a meggyilkolt, akit az egész községben mindenki szeretett és becsült. Styopeszku tegnap hajnalban kiment a kukoricaföldre. Reggel hat óra tájban a járőkelők az országot mellett a kukoricásban vérbefagyva, holtan találták Styopeszku-t. Feje baltaütésekkel a felismer-hetelenségig össze volt zuzva és törve. Az esetről azonnal jelentést tettek a községi elől-járásnak, amely a gyilkosságról értesítette a temesvári királyi ügyészséget. A vizsgálat folyamatban van és a nyomozás az ismeretlen tettesek után megindult.

TÁVIRATOK

A trónörököséről.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál” eredeti táv.) Ferenc Ferdinánd trón-örököséről újabb időben, különösen külföldi lapokban egymásután jelennek meg cikkek, a melyek az ő jövőbeli uralkodói álláspontját igyekeznek megvilágítani. Leg-újabbban egy francia folyóirat, a „National Revue” foglalkozik a trónörökössel hosz-szabb cikkben s kifejti, hogy Ferenc Fer-dinánd katolikus fejedelem lesz, a kinek a birodalmi egység fenntartása fogja leg-főbb törekvését képezni.

Miniszterelnökök Ischlben.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint illetékes forrásból jelentik, Wekerle Sándor miniszterelnök e héten nem megy Ischlbe, hanem csak augusztus közepén. Bécsi jelentés szerint ugyancsak augusztus közepén megy Ischlbe Bienerth báró osztrák miniszterelnök is.

Wekerle miniszterelnök Budapesten.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Wekerle Sándor mi-niszterelnök ma reggel dánosi birtokáról bejött Budapestre és a belügyminiszteriumba ment, ahol Hadik János államtitkárral, aki most a belügyminiszteriumot vezeti, két óra hosszat tanácskozott.

Kossuth Ferenc utja.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Wiesbadenből jelen-tik, Kossuth Ferenc kereskedelmi mi-niszter szombaton fejezi be kuráját Wies-badenben, ahonnan ugyanekkor Karlsbadba utazik három heti kurára.

Az aradmegyei függetlenségi párt bomlása.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az aradmegyei független-ségi párt, amelynek Károlyi Gyula gróf főispán az elnöke, a legutóbbi időben felbomlott. Most Kossuth Ferenc levelet irt Lázár Zoardhoz, a kisenői kerület függetlenségi képviselőjéhez, amely-ben arra kéri, hogy odaadással és erély-llyel törekedjék arra, hogy a felbomlott aradmegyei függetlenségi párt újra szervez-tessék és megerősíttessék.

A cár Konstantinápolyban.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Konstantinápolyból jelentik: A portához közelálló körökből eredő hírek szerint az orosz cár számára, aki az ősszel látogatást tesz Konstantinápolyban, a Beterbei-kastélyt fogják berendezni. A cárnak aligha lesz szabad török területre lépni, még kevésbé a cári yachton a Dardanellák előtt fogadni a szultán látogatását és azt a szultán yachtján viszonzozni.

Nemzetiségi képviselők értekezlete.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsi jelentés szerint Mihályi Tivadar képviselőnek, a nemzetiségi klub elnökének a lakásán a nemzetiségi párti képviselők értekezletet tartottak, a melyen megállapították, hogy hol és mikor tartanak a nemzetiségi kerületekben gyűléseket az általános választói jog érdekében.

A krétai kérdés.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Konstantinápolyból sürgönyzik, a porta már valószínűleg át is adta a görög kormányhoz azt a jegyzékét, amelyben a Kréta-szigetén szolgálatot teljesítő görög tiszteknek a visszahívását, vagy szolgálaton kívül való helyezését sürgeti. A hírforrás szerint a porta ugyanezen jegyzékében még a görög levélbélyegeknél Krétán való használata ellen is tiltakozik.

A perzsiai események.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál“ ered. távirata.) Mint a „Vossische Zeitung“nak Teheránból jelentik, a régi sah több száz híve, akik a forradalmi mozgalom kitörésekor az orosz követség oltalma alá menekültek, most nagystílű fosztogatással nyugtalanítják a teheráni lakosságot, ami miatt a kozákok üldözik őket. Schimranban, a német követség közvetlen közelében a fosztogatók harcba keveredtek üldözőikkel, majd Zergendehba vonultak vissza, ahol azonban nem találtak menedéket s ismét összeütközésbe kerültek a kozákokkal és Sepadar embereivel. Az összeütközésben érzékeny vereséget szenvedtek s ennek következtében a bachtíarok üldözése elől kénytelenek voltak a hegyek közé menekülni. Teheránban különben a letartóztatások még mindig napirenden vannak. Így a többek között letartóztatták Uavam ed Dauleh volt pénzügyminisztert is. Tegnapelőtt ismét kivégeztek egy embert. Egy másik jelentés arról ad hírt, hogy Ala ed Dauleh főkormányzó, akit Shirasz lakossága visszautasított, most csapatokkal vonul a város ellen s félt, hogy Shiraszban ez által újabb bonyodalmak idézhetnek elő.

A kolera.

Budapest, aug. 5. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szentpétervári jelentés szerint ott újabban ismét 31 ember betegedett meg kolerában. Az össze betegek száma jelenleg 519. Riga és Witebszk városok, nemkülönben a kownoi kormányzóságot koleragyanusnak mondják.

Kalkuttából érkező sürgöny szerint az ottani „Presidency Hospital“-ban 6 európai ápolónő és 4 páciens esett a kolera áldozatául.

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 5. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (októberre).	27.56
Buza (áprilisra).	19.98
Rozs (új).	—
Zab (új).	15.04
Tengeri (augusztusra).	15.40
Tengeri (új).	14.06

Felelős szerkesztő: SOMFAI JÁNOS.

Nyilttér.

(E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerk.)



CLUB EXTRABIS

SZIVARKAPAPIROS
teljesen hamu nélkül ég el.
Óvakodjunk az utánzatoktól.

(378-40.17)

622. Bvk. szám 1909.

709-1.1

Árverési hirdetés.

A nagybecskereki kir. törvényszék 1909. évi 6353. számú végzésével megkeresett nagybecskereki kir. járásbírósnak 1908. évi V. 2133. számú végzése folytán Szerb-takarékpénztár R.-t. nagybecskereki cég javára 1770 korona tökekövetelés és járulékaik erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán 1909. évi június hó 29-ik napján lefoglalt és 840 koronára becsült ingóságokra az árverés elrendeltetvén, annak Nagybecskereken, a Szerb-takarékpénztár hivatalos helyiségében leendő megtartására határidőül 1909. évi aug. 23-ik napjának d. e. 10 órája kitűzték, az 1908. évi V. 2333/4. szám alatt kelt végzés alapján.

Az árverés alá kerülő ingóságok megjelölése: 7 drb egyenként 120 kor. névértékű Szerb-takarékpénztár R.-t. részvénye 1-21. sz. szelvénye.

Nagybecskerek, 1909. évi augusztus 3.

Kiss,

kir. bír. végrehajtó.

11947/1909. sz. Nagybecskerek r. t. v. polgármesterétől.

Versenyárgyalási hirdetés.

Nagybecskerek r. t. város tanácsa a városi rendőrlégénység kézbesítők és hivatalosolgák részére 3 éven át szükséges ruházat beszerzése céljából versenyárgyalást tart.

A zárt ajánlatok 1909. évi aug. 21-ének d. e. 11 órájáig a városi II. tanácsnoki irodában adandók be, ahol a feltételek, ajánlati minta és a ruházat feletti kimutatás betekinthezők s megkaphatók.

Nagybecskerek, 1909. évi aug. 3.

Strosz Béla,

polgármester-helyettes.

708-1.1

1062/1909. sz.

Nagyösz község előljáróságától.

Hirdetés.

Alólírott község előljárósága a községi képviselőtestület által 1909. évi július hó 2-án tartott közgyűlésén hozott 5/57. sz. határozata folytán közhírré teszi, hogy Nagyösz község

vadászati joga

két tagban 1910. évi január hó 1-től számítandó 6 (hat) évre 1909. évi szept. 12-én d. u. 2 órakor tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek bérbe fog adatni.

Az árverési feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órák alatt betekinthezők.

Nagyösz, 1909. évi augusztus hó 3.

710-1.1

Községi előljáróság.

100 MUNKÁST

keresünk azonnala füvessző-
vágás és hántolására.

Munkaidő tartama 4-5 hét.

Öz. Guttman Jakabné és Fiai

Nagybecskerek.

711-2.1

3876/198. Bftő. szám.

707-1.1

Ő felsége a király nevében!

A nagyikindai kir. törvényszék, mint büntető bíróság az Orosz Pál kir. törvényszéki bíró elnöklete alatt Szontágh Hugó kir. ítéltáblai bíró és dr. Schernhardt János kir. törvényszéki bíró, valamint Tótlósy István kir. törvényszéki jegyző mint jegyzőkönyvvezető részvétele mellett a kir. ügyészségnek 1908. évi 4299. szám alatt kelt vádiratában Klein György ellen rágalalmazás vétsége miatt foglalt vád fölött — a kir. törvényszéknek 1908. évi 3531. szám alatt kelt végzése folytán — Zombori Jenő kir. ügyész mint közvádlónak és a szabadlábbon lévő vádlottnak jelenlétében 1908. évi november hó 5. napján megtartott nyilvános főtárgyalás alapján a vád és védelem meghallgatása után következőleg

í t é l t:

A kir. törvényszék Klein György 62 éves, róm. kath. vallásu, nagyszüli születésű és lakos, nős, csekély vagyonnal bíró földműves, vádlottat bűnösnek mondja ki a Btkv. 261. §-ában meghatározott becsületsértés vétsége miatt azért, mert a feljelentéshez A) alatt csatolt, a nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatósághoz intézett kérvényében foglalt azon kitételével: „das meine Steuern bis Heute nicht abgeschrieben wurden, schreibe ich nur der Willkür unseres so sehr berühmten Notären Meixensberger zu, der die nachzulassene Steuern lieber in seiner, als in meiner Tasche in Sicherheit sehen mögte“, — fordításban: „Azt, hogy az én adóm a mai napig nem íratott le, csakis a mi igen híres jegyzőnknek, Meixensberger önkényének tulajdonítom, aki az elengedendő adókat szívesebben látná biztonságban a saját zsebében, mint az enyémben“, — meggyalázó kifejezésekkel illette, és ezért őt a Btkv. 261. §-a alapján, az 1892: XXVII. t.-cikk 3. §-ában meghatározott célokra fordítandó, 15 nap alatt különbeni végrehajtás terhe mellett a nagyikindai kir. ügyészségnél fizetendő és behajthatatlanság esetén a Btkv. 53. §-a rendelkezéséhez képest 5 napi fogházra átváltotatandó száz (100) korona pénzbüntetésre ítéli, de ezen pénzbüntetés végrehajtását felüggeszti.

Kötelezi vádlottat, hogy a netán felmerülő bünygyi költségeket a m. kir. államkincstárnak a fennálló szabályok értelmében térítse meg, ezeket azonban egyelőre behajthatatlanoknak nyilvánítja.

Végre kötelezi vádlottat, hogy Meixensberger József sértettnek ügyvédi képviselői díj fejében 40 koronát 15 nap alatt végrehajtás terhe mellett megfizessen.

Sértettet azon kérelmével, hogy részére vádlott 20 korona utánjárási költség megfizetésére is köteleztessék, elutasítja.

Végre elrendeli, hogy az ítélet egész terjedelmében a „Torontál“ című lapban közzététessék és e végből a jogerős ítéletet sértettnek kiadja.

Indokok:

Közvádló kir. ügyész vádat emelt Klein György vádlott ellen a Btkv. 258. §-ába ütköző és a 270. §. 2. pontja szerint hivatalból üldözendő rágalalmazás vétsége miatt azon az alapon, hogy vádlott a nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatósághoz 1908. év január hó 10-én 3174. sz. alatt intézett beadványában Meixensberger József nagyszüli községi jegyzőről, tehát közhivatalnokról, annak hivatali kötelességére vonatkozóan azt a valótlant és a valódiság esetén a nevezett ellen a feyelmi, eshetőleg bünygyi eljárás megindításának okát képező azt a tényt állította: hogy azt a bejelentését, mikor házában a lakrészek üresek, önkényüleg felvétette, minek következtében házadója nem íratott le, hogy továbbá a sértett ezeket az adókat a saját zsebébe szeretné tenni.

Vádlott a főtárgyalás során beismerte,

hogy a feljelentéshez A) alatt csatolt 3174. szám alatt iktatott német szövegű kérelmet ő intézte a nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatósághoz, illetve annál azt ő adta be és azt adja elő, hogy annak a tartalma való, mert való az, hogy bár ő a bérházban beállott laküresedéseket az 1907. évi július havában a nagyözi községi elöljáróságnál bejelentette és ezen bejelentésről a közs. előlj. ismételve jegyzőkönyvet vett föl. Meixensberger József községi jegyző ezen jegyzőkönyvet a nagybecskereki magyar kir. pénzügyigazgatósághoz el nem küldötte, illetve oda fel nem terjesztette és így oka lön annak, hogy ő (vádolt) az üres lakások után házbéradót is kénytelen volt megfizetni és egyúttal kérte vádlott, miszerint az állított tény valódiságának bizonyítása megengedtessek.

A kir. törvényszék a Btkv. 263. §-ának 1. pontja értelmében az állított tény valódiságának bizonyítását megengedte ugyan vádlottnak, de annak a bizonyítása nem sikerült, amennyiben a kir. törvényszék a nagybecskereki kir. pénzügyigazgatóság által beküldött iratokból tényként megállapítja, hogy Meixensberger József sértett községi jegyző a vádlottal a laküresedési tárgyban 1907. évi július hó 22-én felvett és 1253. szám alatt iktatott jegyzőkönyvet az 1252-1253/1907. számú jelentéssel 1907. évi július hó 26-án és az ugyancsak vádlottal a laküresedés bejelentése tárgyában az 1907. évi szeptember hó 30-án felvett jegyzőkönyvet az 1813. számú jelentéssel 1907. évi október hó 2-án terjesztette fel a nagybecskereki m. kir. pénzügyigazgatósághoz, hogy tehát a sértettet a jegyzőkönyv felterjesztésekor semmiféle mulasztás vagy szándékos rosszhiszeműség nem terheli.

Minthogy tehát vádlottnak az állított tény, illetve kifejezés valódiságának a bizonyítása nem sikerült;

és tekintettel arra, hogy vádlott a fenti beadványában nem a bünvádi eljárás megindításának okát képező tényt állított, hanem a kir. törvényszék azon jogi következtetésre jutott, hogy a kérvénynek a rendelkező részében foglalt kitételei sértettre nézve meggyalázók, a kir. törvényszék a közbíró vádjától eltérőleg vádlottat a Btkv. 261. §-ában meghatározott becsületsértésben mondotta ki bűnösnek, és tekintettel, mint súlyosító körülményre, hogy saját bemondása szerint már becsületsértésért büntetve volt, míg ellenben enyhítő körülményül véve, hogy beadványát, amelyben a vádbeli kifejezéseket használta, azon tévhitben adta be, hogy a sértett az oka annak, hogy adója le nem iratott, őt a bűnösségi fokkal arányosan kellett büntetni.

A kir. törvényszék azonban a vádlottra kiszabott pénzbüntetés végrehajtását a Bn. 1. §-a és 9. §. alapján felfüggesztendőnek találta azon méltányosságot érdemlő okból, mert vádlottnak vagyona az erkölcsi vagyoni bizonyítvány szerint tulterhelve lévén: a pénzbüntetés befizetése által vádlottnak 9 gyermekei érzékenyen sujtatnának, habár egy ízben büntetve volt, de csupán pénzbüntetéssel, és így a Bn. 2. §. 2. p.-nak esete nem forog fenn.

Vádlottnak a bünygi költségek megtérítésére lett köteleztetése a Bp. 480. §-án, annak sértett ügyvéd képviseleti költségei megtérítésében való marasztalása a Bp. 480. §-án, míg a bünygi költségeknek egyelőre behajthatlanoknak lett nyilvánítása az 1890: XLIII. t.c. 4. §-án alapszik.

Sértettnek azon kérelme, hogy vádlott utanjárási költségben elmarasztaltassék, elutasítandó azért volt, mert ily költségek felmerülése mivel sem igazoltatott.

Az ítélet hirtalp közzétételének elrendelése a Btkv. 277. §-án alapszik.

Nagykikindán, a kir. törvényszék főtárgyalási tanácsának 1908. évi november hó 5. napján tartott üléséből.

Budur, jegyző.

Roth, elnök.

351/B. 1909. sz.

Ő felsége a király nevében!

A szegedi kir. ítélőtábla rágalmazás vétsége miatt vádolt Klein György ellen folyamatba tett bünygyet, melyben a nagykikindai kir. törvényszék 1908. évi nov. hó 5-én 3876/908. szám alatt ítéletet hozott, közbíróként a vádtól eltérő minősítés és a büntetés végrehajtásának felfüggesztése miatt vádlottnak elíteltetése miatt bejelentett felebbezése folytán 1909. évi február hó 4-én tartott nyilvános felebbviteli főtárgyaláson, melyben Buday János t. elnök, Biró Vilmos, Móga Ödön, Dalmay Pál és dr. Perjéssy Mihály ítélő bírák vettek részt, a vád képviselőjében dr. Eördögh Árpád kir. ügyész, mint a kir. főügyész megbízottja járt el, viszont a vádlottat dr. Széll Gyula közbíró képviselte, a jegyzőkönyvet pedig dr. Hubay László tanácsjegyző vezette, a vád és védelem meghallgatása után vizsgálat alá vevén, hozta a következő

ítéletet:

A kir. törvényszék ítéletének a büncselekmény minősítésére s ebből folyólag a büntetés alkalmazására vonatkozó részét megsemmisíti, vádlott cselekményét a Btk. 258. §-ában meghatározott és a Btk. 270. §-ának 2. p. szerint hivatalból üldözendő rágalmazás vétségének minősíti és büntetését a Btk. 258. §-a alapján a Btk. 92. §-ának alkalmazásával behajthatatlanság esetén 3 (három), illetve két (2) napi fogházra átváltoztatandó 60 (hatvan) korona fő- és 40 (negyven) kor. mellékpénzbüntetésben állapítja meg és a büntetés végrehajtásának felfüggesztését mellőzi, az ítélet egyéb felebbezett részét helyben hagyja.

Indokolás:

A vádlott bűnössége az első bírói ítélet indokai alapján állapított meg.

A büncselekmény minősítése azonban téves, mert az első bírói ítélet rendelkező részében, a vádlott beadványából szószerint idézett szavaknak nem lehet más értelmet tulajdonítani, mint azt, amit annak vádlott, aki állításainak leghitelesebb magyarázója, a törvényszéki főtárgyaláson tulajdonított, hogy t. i.: „a sértett közjegyző az általa hivatalánál fogva felvett jegyzőkönyveket önkényből nem terjesztette fel a pénzügyigazgatóságának és a sértettnek ez a mulasztása oka annak, hogy a föle jogtalanul beszedett házbéradó idejében leírva nem lett.”

Ez pedig kétségtelenül egy a sértett hivatalos kötelességére vonatkozó ténynek az állítása, amely, ha valóban bizonyult volna, a sértett ellen, mint hivatalos kötelességszegés, vagy hivali hanyagság, a büntető vagy ezzel egyjelentőségű fegyelmi eljárásnak okát képezné. Ez okból és mert az állított tény az elsőbírói ítéletben kifejtettek szerint valótlannak bizonyult, mert végül ez a tényállítás beadványba foglaltatott, amely a vádlott tudata szerint is több személynek jut ez által tudomására, vádlott cselekménye a Btk. 258. §-a szerint minősül és a Btk. 270. §-ának 2. p. szerint hivatalból üldözendő.

Az elsőbíróóság ezek szerint akkor, amikor a cselekményt a Btk. 261. §-a szerint minősítette, tévedett a tekintetben, hogy a büncselekményt a büntető törvénynek melyik rendelkezése szerint kell minősíteni s ezzel a Bp. 385. §-ának 1. b) p.-jában meghatározott szakszerű okot idézte elő. Ez okból az ítélet e rendelkezését a kir. ügyész felebbezése alapján a Bp. 423. §-ának 2-ik bekezdéséhez képest kapcsolatosan a büntetés kiszabására vonatkozó részét is megsemmisíteni és a törvénynek megfelelő rendelkezéssel helyettesíteni kellett.

A büntetés kiszabásánál a Btk. 92. §-a azért alkalmaztatott, mert az egyetlen súlyosító körülménnyel szemben, melyet az elsőbíróóság megállapított, az adóleírás késedelmes eszközölése és az illetéktelen

adó kifizetése okozta ingerült állapota, aggkora, nagy családja, alacsony műveltsége oly nyomatókos enyhítő körülményeket képeznek, a melyek a Btk. 92. §-a alkalmazásának törvényes előfeltételeként tekinthetők. E keretben vádlott bűnösségével arányban szabattott ki a pénzbüntetés.

Az ítélet végrehajtásának felfüggesztése azért mellőztetett, mert a felfüggesztéstől, az elítelt magaviseletére, a cselekményt megelőző, a főtárgyaláson és felebbviteli beadványában tanúsított viselkedéséből, kedvező hatást nem vár.

Az ítélet közlésére vonatkozóan a rendelkezés a közbíróknak a felebbviteli főtárgyaláson előterjesztett kérelméhez képest nem volt kiegészíthető, mert sértett az első bírói ítéletet s így e rendelkezést is, megnyugvással tudomásul vevén és a közbíró felebbezése erre ki nem terjedvén, az vádlott hátrányára immár meg nem változtatható.

Szeged, 1909. évi február hó 4-én.

Kray István sk., elnök. dr. Perjéssy Mihály sk., előadó.

2249/B. 1909. sz. A másodbíróóság határozata felekkel hit. másolatban közöltetik azzal, hogy jogerős és végrehajtható.

A nagykikindai kir. törvényszék, 1909. évi június hó 25.

Budur, t. jegyző.

Pilseni sörcsarnok.

Van szerencsém a n. é. közönséget értesíteni, hogy a szerb takarékpénztár palotában levő Csitanica helyiségében teljesen elkülönített Pilseni sörcsarnokot folyó évi augusztus 1-én megnyitottam.

Mindig friss sör, kitűnő villásreggeli. Valódi magyaradi bor.

A sörcsarnok az olvasókör helyiségétől teljesen el van különítve, külön bejárattal bír.

Magamat eddigi jóindulatukba továbbra is ajánlom, vagyok kiváló tisztelettel

Mayer János,
vendéglős.

698-32

5762/1909. sz.

A zombolyai járás főszolgabírájától.

Pályázati hirdetés.

Torontálmegye zombolyai járásához tartozó Kistószeg községben ujonnan rendszeresített és az 1908: XXXVIII. t.c. 30. §. értelmében 180 korona évi fizetéssel és szabályrendeletileg megállapított működési díjakkal javadalmazott községi szülész-női állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1908: XXXVIII. t.c. 27. és 28. §-ai értelmében kellően felszerelt kérvényüket folyó évi szeptember 1-ső napjának d. u. 5 órájáig a zombolyai főszolgabírói hivatalhoz nyujtsák be, mert a később érkező, vagy kellően fel nem szerelt kérvényeket figyelembe nem veszem.

Zombolya, 1909. évi augusztus 1.

Fóris József,
főszolgabíró.

704-33

Kiadó lakás.

Az Amerika városrészben

Mercy-utca 8. szám alatt egy szép lakás három utcai, egy udvari szoba; külön pince, konyha, zárt folyosó :: s mellékhelyiségekkel ::

folyó évi november 1-vel kiadó.

Bővebbet a tulajdonosnál.

702-32